



# වචන විච්ච

1958 ජූලි 06 16 වෙනි



විවිධ දේශීය පන්සිසා සහ මුදල්ලේ අපරාධ ලිඛිත සාහිත්‍යයන් ඇති සිංහලය සඳහා කල සුභසේනා සුභසේනා මුදල්ලේ අපරාධ සේලානුවේ පිටුපස පසු වී ඇති පහ පොත්ගත් දකුණු ආසියා ලිවීමේ කලාවක් මේ කවර් දිගු කලක් තොකඩව තිබෙනු ඇති වෙනත් භාෂා ලෝකයේ වෙනත් ඒ ඉතා විශිෂ්ට විය යුතුය. ඉතාම පැරණි භාෂාවක් වන සංස්කෘතයට නූතන සාහිත්‍යයක් නැත. ඒ අතින් සිංහලයට සම කළ හැකි බසක් වේ නම් ඒ වන බස පමණක් විය යුතුය. බසින් ඕනෑම බසක් මෙන් සිංහලයද ඒ ඒ කලට වෙනස් වූයේ බසෙහි වැඩිම හෙළි කරමිනි. පහසුතම විරල මුල් සුභසේනා සිංහලය වැඩුණේ සිංහලයින් සියවසට පමණ වෙනත් පොත් පත් බහුල වීමත් සමගම එහි වැඩිම සිදුවිය. ජීවමාන භාෂාවක් වශයෙන් සිංහලය වැඩුණේ ජනතාව අතර එය වඩ වඩා භාවිතා වන්නට වූ හෙයිනි. අද අන් කවර දාක වත් වැඩි වේගයකින් සිංහලය දියුණු විය යුතුය යන්නේ අලුත් අලුත් විෂයයන් පිළිබඳ අද සහ ප්‍රධාන කිරීමට සමත් කළත් ලබමිනි.

## උපහාෂා

කාලාන්තරයක් මුළුල්ලේ වෙනස් වෙමින් ආ සිංහලය කලින් කලට සුභසේනා සුභසේනා වැඩි විය පමණක් නොව ඒ ඒ පළාත, ඒ ඒ සමාජ කොටස් අනුව වෙනත් වෙනත් මුහුණුවර ගන්නට වූයේ උපහාෂා, කාර්ය භාෂා යනාදිය මිනි කරමිනි. වැඩි දෙනෙකු විසින් පොදුවේ වටහා ගනු ලබන භාවිතා කරනු ලබන භාෂාව සම්මත භාෂාව වී පොදුවේ කාවත් වටහා ගැනීමේ පුළුවන්කමක් තැනී එක් ජන කොටසකට පමණක් විශේෂ වූ බසක් වී නම් ඒවා උපහාෂා විය. වචනයේ හරිම අදහසින් සිංහලයෙහි උපහාෂා නූතන සම්මත භාෂාවෙන් වෙනස් වූ භාෂා ප්‍රයෝග උඩ රට, පහර රට, බිම්තැන්න යනාදී පෙදෙස්වල දැකිය හැකි පහත රූපයෙන් දැක්වීමට වන හැකියාවක් ඇත.

කිවෙත් කාලයක සිසා සෙසු ඇත පහරුවිය කලකු වාට කියන්නේ 'සිත්' කියන සිවිල් පහරුව, හරව, බැද්ද යනාදිය පහරුවෙන්

කියන්නේ 'ඇත්ත එන්න' කියයි. බිම්තැන්නේ වෙසෙන වැද්දේ සිංහලන් තොවන අසිංහලන් තොවන භාෂාවක් කතා කෙරෙහි. මෙය උපහාෂා වක් වශයෙන් සැලකිය හැක්කකි. 'බාසාව' යනු වැදි බසින් 'බාසාපොළ' පිටි 'කැකුලන්' කැකුලියන්' යනු වැදි බසින් පුනුන් හා දුන්නය. සිංහලයෙහි 'කැකුළු' යන පදය 'බාල' 'ලපටි' යන අරුතින් යෙදෙන්නකි. සිංහල හා දෙමළ කතා කරන පළාත්වලට මැදි වූ පෙදෙස්වල වෙසෙන්නවුන්ගේ බස සිංහල, දෙමළ යන දෙකින්ම ආභාසය ලබා ඇති අයුරු දැක්ක හැකිය.

## කාර්ය භාෂා

යම් ජන කොටසක් තමා කරන වැඩපලවලදී යෙදා ගන්නා වෙසෙසි වදන් වැලක් වේ නම් ඒ කාර්ය භාෂාවකිනි සැලකෙයි. කමත් භාෂාව යනු කමතේදී ගොවියන් විසින් වහරනු ලබන භාෂා ප්‍රයෝගයකි. මාළු අල්ලන්නවුන්, වඩු වත්, කැබල් කරුවන් ආදී ඒ ඒ වැඩෙහි නිරත වුවන් අතර භාවිතා වන කාර්ය භාෂා කිහිපයකි.

මෙසේ පිහිටීම, දේශගුණය, රක්ෂාව ආදී කරුණු හේතු කොටගෙන සම්මත සිංහලයෙන් වෙනස් වන බස් වහර කිහිපයක් ලංකාවේ තිබෙයි.

උප භාෂාවක් වේවා, කාර්ය භාෂාවක් වේවා, සම්මත භාෂාවක් වේවා, මේ ඕනෑම බසක වචනයන්ගේ අරුත් කලින් කලට වෙනස් වෙනස් ස්වරූප ගැනීම එහි වැඩිම දක්වන්නකි. හුඟක් කිව්වෙන් අද අපි අදහස් කරන්නේ විශාල ප්‍රමාණයකි. එහෙත් ආදියෙහිදී 'හුඟ' යන්නෙහි තේරුම ඊට හාත්පසින්ම විරුද්ධ වුවක් බව 'ඉහ සුභ ගත හැකි මිටිත්' යන්නෙන් පැහැදිලි වෙයි. මේ මුල් අරුත ඊට පටහැනි අරුතක් ගැනීමය. අද 'ගැහැණියක්' යන්නෙන් අදහස් වන්නේ ඕනෑම මනුෂ්‍ය දියණියකි. එහෙත් එය 'ගැහැණි' යන්නෙන් බිඳුණකි. ගැහැණිය යනු අද පවා **භාර්යාවකි. මුල්ම පුත මම**

ජය එබේර සමාජයක් බව පිළිගැනීමයි. එම සමාජයෙහි පවුලේ එක් එක් තැනැත්තාට හිමිකාරියක් විය. දියණියට අයිති වැඩය වූයේ කිරි දෙවීමයි. කිරිදෙවීම සඳහා සංස්කෘත මූලාරූපය 'ධූෂ' යන්නයි. මෙසේ දියණිය 'දුඝාතෙරී' වූවාය. ඉංග්‍රීසියෙන් (බෝටර්) යනුත් සකයෙන් 'දුහිතා' යනුත් මේමය. දු- දියණිය එසේම සිංහලයට ආ හැටියි. එහෙත් අද කිරිදොවන හැම

## මධුප විසිති

කකුටම දියණියයි කියනු නොලැබේ. මේ අරුත් පුළුල් වී යන සැටියි.

වාග් විද්‍යාව අද ලෝකයේ ඉතා දියුණු අඩියක පවතියි. ලෝකයේ නොයෙක් නොයෙක් භාෂා සම්බන්ධයෙන් වාග් විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ පවත්වා ඇතිත් තම සිංහලයේ ස්වරූපය කවරේදැයි අවබෝධ කරගැනීමෙහි ලාභාගෙන උනන්දුවක් දක්නට කැපවෙන් අපරිතර ඇති වාග්වේදීන්ගේ ප්‍රමාණය දෙන්නකු තුන් දෙනකු නොඉක්මවා ඇති බැවින් විය යුතුය. මේ තත්වයෙහි ලාලංකා විශ්ව විද්‍යාලයයේ කපී කාවරිය සුගතපාල ද සිල්වාගේ දඩයන් වැදිබස අප පිළිගත යුත්තේ සාදරයෙනි. අද ලංකාවේ ඇති ප්‍රධාන උපහාෂාවක් (කාර්ය භාෂාවක්) වූ වැදිබස, වැද්දන්ගේ වාචි සිග්‍රයෙන් තානෙයින වීම නිසා වැදිබස සිග්‍රයෙන් මූලික ගයි. වාග්වේදීන්ගේත්, සිංහලය ගැන උනන්දුවක් දක්වන වෙනත් සිසායන්ගේත් ප්‍රයෝජනය සඳහා, අනාගත පර්යේෂණ සඳහා වැදිබස ලේඛන ගත කොට තිබීම ඉතා වැදගත් සේවයකි. දඩයනේ වැදි බසින් ඉටු වන්නේ මේ වැදගත් සේවයයි.

"අභාවයට යමින් පවත්නා භාෂාවක් වන වචන පරීක්ෂණ කිරීමෙන් ඒවා වේදිවලට ගැනීමෙන්

ආරක්ෂා කර ගැනීමෙන් වාග්වේදීහු ලොකු යාස්ත්‍රීය සේවාවක් කරති. අපේ රටේත් අභාවයට යමින් පවත්නා භාෂා ලක්ෂණ බොහොමයක් වෙයි. වැදි බස පමණක් නොව තවත් බොහෝ භාෂාද මෙසේ රටින් තුරන් වීගෙන යන ලකුණු දැක්නටලැබේ. එහෙත් කෙනෙකුත් එබඳු භාෂා විග්‍රහ කළ හැක්කේ අවකාශ ඇති පමණින්ම භාෂා විග්‍රහනයත් භාෂා විග්‍රහය පිළිබඳ පවුන්ව යත් නොලැබුවත්, අවකාශ ඇතත් ඒ ඒ භාෂාවන් සුදුසු අයුරින් විග්‍රහ කළ හැකිද නොවේ. ලක්දිව විග්‍රහාත්මක වාග් විද්‍යාව හා ශබ්ද ශික්ෂාව පිළිබඳ පුනුණුවක් ලත් පිරිසක් අවශ්‍යය. මොළේ ඇති තරුණ උගැන් කිහිප දෙනෙකුත් ඒ විෂයයන් උගන්වන ඉදිරිපත් වෙනවා නම් රටේ ප්‍රාදේශික භාෂා පිළිබඳ සම්පූර්ණ ගවේෂණයක් කිරීම මහ කප්පක් නොවේ. එසේ වාග් විද්‍යාව උගන්වා පිසියක් උපන් යම් හවතෙක් වේ නම් මේ සුදුසු පාඨශාලා කොටසක් ඉවිවා! භාෂා විෂයක පරීක්ෂණයෙහි ලා අප රටෙහි කළ යුතු දා බොහෝය.

## සේවයක්

සුගතපාල ද සිල්වා මහතා මේ කරන්නේ වැදගත් අර සුමකි. සේවයක් කිරීමට කැඳවීමකි. දැනුමක් ඇතිවම පමණක් කළ හැකි වාග් විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ සඳහා පර්යේෂකයන් සුදුසු කළ යුත්තේ තරුණ සුභසේනා පවත්වා අද ලොව පිළිගත් අප පර්යේෂණ රත්තයක් වන මහාවරිය පරණවිතාන මහතා පුරා විද්‍යාවට බැඳුණේ එවක සිටි පුරාවේදියන්ගේ සහායකය වශයෙනියි සිතමිනි.

දැන් අපට විශ්ව විද්‍යාලය තුනක් තිබේ. සිංහල අංශද තුනක් තිබේ. එහෙත් ඒ එකකින් වත් වාග් විද්‍යාව සිංහල අංශයේ එක් විෂයයක් වශයෙන් උගන්වනු මිස වෙන ම වාග් විද්‍යාත්මක අංශයක් නැත. වාග් විද්‍යා පර්යේෂණ සඳහා අවශ්‍ය උගත් තරුණයන්ගේ හිගය එබඳු අංශයක් පිහිටුවීමෙන් සුදුසු වන හැකි වනු නිසාය.